



## B2.10 Derechos y obligaciones laborales

- Identificar los componentes salariales y la compensación
- Comprender el tiempo de trabajo, las licencias y la protección social

<b>La comisión</b>	<i>(The commission)</i>	<b>Tener un día libre</b>	<i>(To have a day off)</i>
<b>Las dietas</b>	<i>(Per diems)</i>	<b>Pedir un anticipo</b>	<i>(To request an advance payment)</i>
<b>El comité de empresa</b>	<i>(The works council)</i>	<b>Pedir la jubilación anticipada</b>	<i>(To apply for early retirement)</i>
<b>El representante de empresa</b>	<i>(The company representative)</i>	<b>Tener un accidente de trabajo</b>	<i>(To have a workplace accident)</i>
<b>La cláusula del convenio colectivo</b>	<i>(The collective bargaining agreement clause)</i>	<b>Prevenir los riesgos laborales</b>	<i>(To prevent occupational hazards)</i>
<b>La cotización a la Seguridad Social</b>	<i>(Social Security contribution)</i>	<b>Estar en el periodo de prueba</b>	<i>(To be on probationary period)</i>
<b>Cobrar un anticipo</b>	<i>(To receive an advance payment)</i>	<b>Estar de baja por paternidad</b>	<i>(To be on paternity leave)</i>
<b>Cobrar una nómina</b>	<i>(To receive a payslip/salary)</i>	<b>Estar en huelga</b>	<i>(To be on strike)</i>
<b>Cobrar una paga extra</b>	<i>(To receive a bonus pay)</i>	<b>Reivindicar</b>	<i>(To demand/reclaim rights)</i>
<b>Cotizar a la Seguridad Social</b>	<i>(To contribute to Social Security)</i>	<b>Retirarse</b>	<i>(To retire)</i>

### 1. Scan the QR code to watch the video, or read the text. (QR: Audio)

*Lamentablemente, firmar un **registro de jornada** que no refleja la realidad puede perjudicar al trabajador si desea presentar una **reclamación por horas extraordinarias**. Algunas empresas actúan así para ocultar la situación y *necesariamente* protegerse ante una **Inspección de Trabajo y Seguridad Social**. Conviene llevar un control personal con entradas, salidas y **tiempos de descanso**, porque el juez suele exigir detalles diarios. Además, es clave **recabar pruebas** si los datos oficiales son falsos; y si se firma por miedo, esa firma puede perder validez.*



*Unfortunately, signing a **work time record** that does not reflect reality can harm the worker if they wish to file a **claim for overtime hours**. Some companies act this way to hide the situation and necessarily protect themselves against a **Labour and Social Security Inspectorate** inspection. It is advisable to keep a personal record with *start times, end times, and **rest periods***, because the judge usually requires daily details. In addition, it is key to **gather evidence** if the official data is false; and if it is signed out of fear, that signature may lose validity.*

1. ¿Por qué algunas empresas piden firmar un registro de jornada que no refleja las horas reales?
  - a. Para aumentar la transparencia interna y mejorar la conciliación
  - b. Para justificar subidas salariales vinculadas a la productividad
  - c. Para facilitar al trabajador el cálculo de sus vacaciones
  - d. Para ocultar la realidad y protegerse ante posibles controles

2. ¿Qué medida aumenta las posibilidades de éxito en una reclamación por horas extraordinarias?
- Conservar solo los registros oficiales firmados por la empresa
  - Esperar a que la empresa entregue un resumen mensual sin detalles
  - Llevar un registro personal diario con entradas, salidas y descansos
  - Pedir a los compañeros que firmen una carta genérica sin fechas

1-d 2-c

## 2. Grammar: Evaluative adverbs: lamentablemente, necesariamente, personalmente...



These adverbs express the speaker's need, obligation, emotion, or personal evaluation.

Adverbio	Ejemplo
Inevitablemente	Si no cotizas, <b>inevitablemente</b> pierdes la prestación. ( <i>If you don't pay social security contributions, inevitably you lose the benefit.</i> )
Necesariamente	La empresa debe, <b>necesariamente</b> , cotizar a la Seguridad Social. ( <i>The company must, necessarily, pay social security contributions.</i> )
Afortunadamente	<b>Afortunadamente</b> , superó el periodo de prueba sin problemas. ( <i>Fortunately, they passed the probationary period without problems.</i> )
Desgraciadamente	<b>Desgraciadamente</b> , no cobraron la paga extra este mes. ( <i>Unfortunately, they didn't receive the extra payment this month.</i> )
Lamentablemente	No podemos pedir más días libres, <b>lamentablemente</b> . ( <i>We can't ask for more days off, unfortunately.</i> )
Correctamente	La empresa pagó <b>generosamente</b> las horas extra. ( <i>The company paid overtime generously.</i> )
Personalmente	<b>Personalmente</b> , prefiero tener flexibilidad de horario. ( <i>Personally, I prefer to have flexible hours.</i> )

Adverbs never change form.

- \_\_\_\_\_, este mes no podremos abonar la paga extra porque la empresa está en proceso de reorganización. (*Unfortunately, this month we will not be able to pay the extra salary because the company is in the process of reorganization.*)
  - Lamentable
  - Lamentablemente de
  - Lamentablemente
  - Lamentablemente que
- Si la empresa no cotiza a la Seguridad Social, \_\_\_\_\_ se expone a una sanción. (*If the company does not contribute to Social Security, it inevitably exposes itself to a sanction.*)
  - inevitable
  - inevitadamente
  - inevitablemente de
  - inevitablemente

1. Lamentablemente 2. inevitablemente

### Rewrite the phrases (QR: AI+)



1. (Inevitablemente) Si no entregas el parte de baja a tiempo, pierdes el subsidio.

---

*(If you don't submit the sick leave form on time, you will inevitably lose the benefit.)*

2. (Necesariamente) Para trabajar legalmente en España, la empresa debe cotizar a la Seguridad Social.

---

*(To work legally in Spain, the company must, necessarily, pay contributions to Social Security.)*

3. (Afortunadamente) A pesar de los nervios, aprobé la entrevista final y me ofrecieron el puesto.

---

*(Fortunately, despite the nerves, I passed the final interview and they offered me the position.)*

**1.** Si no entregas el parte de baja a tiempo, inevitablemente perderás el subsidio. **2.** Para trabajar legalmente en España, la empresa debe, necesariamente, cotizar a la Seguridad Social. **3.** Afortunadamente, a pesar de los nervios, aprobé la entrevista final y me ofrecieron el puesto.

### **Correct the error**

1. Necesaria-mente, la empresa debe cotizar a la Seguridad Social.

---

Necessarily, the company must pay contributions to Social Security.

2. Desgraciada-mente no cobramos la paga extra este mes.

---

Unfortunately we are not receiving the bonus pay this month.

**1.** Necesariamente, la empresa debe cotizar a la Seguridad Social. **2.** Desgraciadamente no cobramos la paga extra este mes.

### 3. Exercises

#### 1. Match each word with its definition.

- a. Cotizar a la Seguridad Social 1. Órgano que, personalmente, representa a la plantilla y negocia condiciones laborales.
- b. Cobrar una paga extra 2. Recibir, afortunadamente, un salario adicional, normalmente en verano o en Navidad.
- c. El comité de empresa 3. Aportar dinero al sistema para poder, necesariamente, cobrar prestaciones y pensión.



a-3 b-2 c-1

#### 2. Internal HR memo: payroll, working hours, and leave (QR: Audio)



Fill in the gaps: dietas, nómina, registro horario, Seguridad Social, convenio colectivo, día libre

RR. HH. recuerda que la (1) \_\_\_\_\_ de mayo se abonará el último día laborable e incluirá salario base, complementos y, cuando proceda, (2) \_\_\_\_\_ por desplazamientos. La empresa cotiza a la (3) \_\_\_\_\_ según la base indicada en la nómina; cualquier discrepancia debe comunicarse por escrito en un plazo de 7 días. Personalmente, recomendamos revisar también la retención de IRPF y si la paga extra está prorrateada.

En cuanto a la jornada, el (4) \_\_\_\_\_ es obligatorio y debe reflejar la realidad. Si se detectan horas extraordinarias, se compensarán con pago o con (5) \_\_\_\_\_, según lo establecido en el (6) \_\_\_\_\_. Lamentablemente, firmar registros incorrectos puede perjudicar una reclamación posterior. Para permisos, se mantiene el procedimiento habitual: solicitud en el portal, aprobación del responsable y, en caso de baja por paternidad, entrega del parte y la documentación correspondiente.

*HR reminds you that the May payroll will be paid on the last working day and will include base salary, supplements and, when applicable, travel allowances for business trips. The company pays Social Security contributions according to the base shown on the payslip; any discrepancy must be reported in writing within 7 days. Personally, we also recommend checking the personal income tax (IRPF) withholding and whether the extra payment is prorated.*

*As for working hours, time tracking is mandatory and must reflect reality. If overtime is detected, it will be compensated with payment or with a day off, as established in the collective bargaining agreement. Unfortunately, signing incorrect records can harm a later claim. For leave, the usual procedure remains: request in the portal, manager approval and, in the case of paternity leave, submission of the notice and the corresponding documentation.*

*(1) nómina, (2) dietas, (3) Seguridad Social, (4) registro horario, (5) día libre, (6) convenio colectivo*

1. ¿Qué elementos de la nómina y qué reglas sobre jornada y permisos menciona la nota, y qué pasos recomienda al trabajador si detecta una discrepancia?

### 3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

- |  | True                     | False                    |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona reclama una parte variable del salario y le aclaran cuándo la recibiría.     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Le dicen que las dietas del viaje se abonarán aunque no entregue justificantes.         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Aunque está en periodo de prueba, le confirman que puede pedir un anticipo por escrito. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

### 4. Choose the correct solution

- |   |  |                       |
|---|--|-----------------------|
| 1. Si la negociación va bien, para entonces el comité de empresa _____, necesariamente, el pago correcto de las horas extra.                | <i>(If the negotiation goes well, by then the works council will necessarily have demanded the correct payment of overtime hours.)</i>                                 |                       |
| a. habrá reivindicando  | b. ha reivindicado   | c. habrá reivindicado |
| d. habría reivindicado  |  |                       |
| 2. Para finales de año, muchos trabajadores _____, lamentablemente, sin haber recibido orientación sobre la jubilación anticipada.          | <i>(By the end of the year, many workers will unfortunately have retired without having received guidance on early retirement.)</i>                                    |                       |
| a. habrán retirado  | b. se retirarán  | c. se habrán retirado |
| d. se habrán retiro   |  |                       |
| 3. Cuando se cierre el trimestre, el representante de la empresa _____, personalmente, una revisión de las dietas en el convenio colectivo. | <i>(When the quarter closes, the company representative will have personally demanded a review of the per diem allowances in the collective bargaining agreement.)</i> |                       |
| a. habrán reivindicado  | b. habrá reivindicado  | c. habrá reivindicar  |
| d. habrá reivindicaba   |  |                       |
1. habrá reivindicado 2. se habrán retirado 3. habrá reivindicado

### 5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)

#### Revisar nómina y paga extra

**Laura (empleada):** *Marta, te escribo porque he cobrado la nómina y este mes el neto ha bajado bastante; además, no veo la comisión que normalmente aparece.*

*(Marta, I'm writing because I've received my payslip and this month the net amount has gone down a lot; also, I don't see the commission that normally appears.)*

**Marta (RR. HH.):** *Déjame comprobarlo: la comisión no aparece porque está pendiente de cierre, y en la nómina sí figuran las dietas, pero han subido las retenciones y la cotización a la Seguridad Social por el cambio de tramo.*

*(Let me check it: the commission doesn't appear because it's pending closing, and the payslip does include the allowances, but the withholdings and the Social Security contribution have gone up because of the bracket change.)*



**Laura (empleada):** *Vale, y sobre la paga extra, ¿se cobra en junio o la tenemos prorrateada? En mi contrato no me quedó claro.*

*(Okay, and about the extra payment, is it paid in June or do we have it prorated? It wasn't clear to me in my contract.)*

**Marta (RR. HH.):** *En tu caso está prorrateada; lo especifica la cláusula del convenio colectivo que aplicamos, por eso no verás una paga extra íntegra en junio.*

*(In your case it's prorated; it's specified in the clause of the collective bargaining agreement we apply, which is why you won't see a full extra payment in June.)*

**Laura (empleada):** *Entendido, gracias. Si este mes voy justa, ¿podría pedir un anticipo y que me lo descuentéis en la próxima nómina?*

*(Understood, thanks. If I'm short this month, could I ask for an advance and have you deduct it from the next payslip?)*

1. ¿Qué conceptos de la nómina preocupan a Laura y qué explicación le da Marta?

---

## 6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)

*Personalmente, considero que en la nómina debe aparecer... / Lamentablemente, a veces toca hacer horas extra, así que... / En caso de necesidad, pediría un anticipo y lo justificaría porque...*



1. En tu empresa, ¿qué conceptos suelen figurar en la nómina (por ejemplo, salario base, comisiones, pagas extra) y por qué los consideras relevantes?

---

2. Si un mes necesitas hacer horas extra o solicitar un día libre, ¿cómo lo hablarías con tu responsable y qué derechos u obligaciones tendrías en cuenta?

---

## 7. Writing: Email (QR: AI+)

**Asunto:** Consulta sobre nómina y registro de jornada (abril)

Hola, Marta:

Al preparar las nóminas hemos detectado una discrepancia entre el **registro de jornada** firmado y las horas que aparecen en el cuadrante del equipo. En tu **nómina** de abril no constan horas extra y, según el responsable, hubo dos días con salida después de las 19:00. Para evitar errores, ¿puedes confirmarnos si hiciste esas horas y si las compensaste con **un día libre**? Si el registro no se corresponde con la realidad, necesitamos revisarlo antes del cierre de mes.

Gracias,  
Laura Gómez  
RR. HH.



**Write an appropriate response:** *Personalmente, creo que convendría... / Necesariamente, habría que revisar... / Lamentablemente, no tengo el detalle aquí, pero puedo enviar...*

---

---

---

### Important verbs

yo  
tú  
él/ella/usted  
nosotros/nosotras  
vosotros/vosotras  
ellos/ellas/ustedes

### Retirarse (to retire)

Futuro perfecto  
me habré retirado  
te habrás retirado  
se habrá retirado  
nos habremos retirado  
os habréis retirado  
se habrán retirado

### Reivindicar (to claim)

Futuro perfecto  
habré reivindicado  
habrás reivindicado  
habrá reivindicado  
habremos reivindicado  
habréis reivindicado  
habrán reivindicado